

# Declaration of Performance No. 360-3117-1999

Declaration of performance according to the Construction Products Regulation EU No. 305/2011

|   |  |
|---|--|
| 1. Unique identification code of the product type   | Model (s): 1X-X3E, 1X-X3E-SC<br>Brand (s): Aritech   |
| 2. Intended use/es  | Fire detection and fire alarm systems<br>EN 54-2: Control and indicating equipment<br>Fire detection and fire alarm systems<br>EN 54-4: Power supply equipment<br><br>Fixed firefighting systems — Components for gas extinguishing systems<br><br>EN12094-1: Requirements and test methods for electrical automatic control and delay devices |
| 3. Manufacturer   | Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND  |
| 4. Authorized representative  | Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7<br>NL-6003 DH Weert, THE NETHERLANDS  |
| 5. System or System/s of AVCP   | System 1   |
| 6a. Harmonised standard   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006<br>EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006<br>EN 12094-1:2003  |
| Notified body/ies   | LGAI Technological Center S.A.<br>Campus UAB, Apto Correos 18<br>08193, Bellaterra, SPAIN<br>(Notified Body under registration number 0370)  |
| 6b. European Assessment Document<br>European Technical Assessment<br>Technical Assessment Body<br>Notified body/ies | Not Applicable   |
| 7. Declared performance/s   |  |

## EN 54-2: Fire detection and fire alarm systems

| Essential characteristics                                     | Performance | Harmonized technical specification |
|---|-------------|------------------------------------|
| Performance under fire conditions                             | Pass        | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Response delay (response time to fire)                        | Pass        | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Operational reliability                                       | Pass        | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Durability of operational reliability, Temperature resistance | Pass        | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Durability of operational reliability, Vibration resistance   | Pass        | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Durability of operational reliability, Humidity resistance    | Pass        | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Durability of operational reliability, Electrical stability   | Pass        | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |

## EN 54-4: Fire detection and fire alarm systems

| Essential characteristics                                     | Performance | Harmonized technical specification         |
|---|-------------|--|
| Performance of power supply                                   | Pass        | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Operational reliability                                       | Pass        | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durability of operational reliability, Temperature resistance | Pass        | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durability of operational reliability, Vibration resistance   | Pass        | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durability of operational reliability, Electrical stability   | Pass        | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durability of operational reliability, Humidity resistance    | Pass        | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |

**EN12094-1: Fixed firefighting systems — Components for gas extinguishing systems**


| Essential characteristics                    | Performance | Harmonized technical specification |
|--|-------------|------------------------------------|
| Response delay (response time)               | Pass        | EN 12094-1:2003                    |
| Operational reliability                      | Pass        | EN 12094-1:2003                    |
| Performance parameters under fire conditions | Pass        | EN 12094-1:2003                    |
| Durability                                   | Pass        | EN 12094-1:2003                    |

## 8. Appropriate Technical Documentation and/or Specific Technical Documentation

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

José M. Méndez Seguí, Technology Manager  
 Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat  
 08950, Barcelona, Spain



At: Esplugues de Llobregat

On: May 31, 2021

**Regulation (UE) n.º 305/2011 CPR Supplementary CE marking Information**

Identification of the Certification Body

Manufacturer

Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.  
 ul. Kolejowa 24  
 39-100 Ropczyce, POLAND

Regulation (UE) n.º 305/2011 CPR Supplementary CE marking Information: 13

Declaration of Performance (DoP) Number: 360-3117-1999

EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006

EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006

EN 12094-1:2003

Unique identification of product type See the product label for the product documentation part number and revision.

Intended use See DoP point 2

Essential characteristics See DoP point 7

EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiate siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalte das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: Iegūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získať tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från:

<https://firesecurityproducts.com/en/home>

[DoP.Requests@carrier.com](mailto:DoP.Requests@carrier.com)

© 2021 Carrier Fire &amp; Security. All rights reserved

# Declaración de prestaciones nº 360-3117-1999

Declaración de prestaciones de acuerdo con la Directiva de Productos de Construcción de la UE nº 305/2011

|     |  |  |
|-----|--|--|
| 1.  | Código de identificación única del producto tipo   | Modelo (s): 1X-X3E, 1X-X3E-SC<br>Marca (s): Aritech  |
| 2.  | Usos previstos   | Sistemas de detección y alarma de incendios<br>EN 54-2: Equipos de control e indicación<br>Sistemas de detección y alarma de incendios<br>EN 54-4: Equipos de suministro de alimentación<br>Sistemas fijos de lucha contra incendios. Componentes para sistemas de extinción mediante agentes gaseosos.<br>EN12094-1: Requisitos y métodos de ensayo para los dispositivos automáticos eléctricos de control y retardo |
| 3.  | Fabricante   | Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND  |
| 4.  | Representante autorizado   | Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7<br>NL-6003 DH Weert, THE NETHERLANDS  |
| 5.  | Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP)  | Sistema 1  |
| 6a. | Norma armonizada   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006<br>EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006<br>EN 12094-1:2003  |
|     | Organismo/s Notificado/s   | LGAI Technological Center S.A.<br>Campus UAB, Apto Correos 18<br>08193, Bellaterra, SPAIN<br>(Organismo Notificado con número 0370)  |
| 6b. | Documento de evaluación europeo<br>Evaluación técnica europea<br>Organismo de evaluación técnica<br>Organismos notificados | No Aplicable   |
| 7.  | Prestaciones declaradas  |  |

## EN 54-2: Sistemas de detección y alarma de incendios

| Características esenciales  | Prestaciones | Especificación técnica armonizada |
|---|--------------|-----------------------------------|
| Comportamiento frente a incendios   | Apto         | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006  |
| Intervalo de respuesta (tiempo de respuesta al fuego)                                     | Apto         | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006  |
| Seguridad operacional   | Apto         | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006  |
| Duración de la seguridad operacional y retardo a la respuesta, Temperatura de resistencia | Apto         | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006  |
| Duración de la seguridad operacional, Resistencia a la vibración                          | Apto         | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006  |
| Duración de la seguridad operacional, Resistencia a la humedad                            | Apto         | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006  |
| Duración de la seguridad operacional, Estabilidad eléctrica                               | Apto         | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006  |

## EN 54-4: Sistemas de detección y alarma de incendios


| Características esenciales  | Prestaciones | Especificación técnica armonizada          |
|---|--------------|--|
| Prestaciones de la fuente de alimentación                                     | Apto         | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Fiabilidad de funcionamiento  | Apto         | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, Resistencia a la temperatura  | Apto         | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, Resistencia a las vibraciones | Apto         | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, Estabilidad eléctrica         | Apto         | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, Resistencia a la humedad      | Apto         | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |


**EN12094-1: Sistemas fijos de lucha contra incendios. Componentes para sistemas de extinción mediante agentes gaseosos.**

| Características esenciales                    | Prestaciones | Especificación técnica armonizada |
|---|--------------|-----------------------------------|
| Retardo en la respuesta (tiempo de respuesta) | Apto         | EN 12094-1:2003                   |
| Fiabilidad en el funcionamiento               | Apto         | EN 12094-1:2003                   |
| Eficiencia en caso de incendio                | Apto         | EN 12094-1:2003                   |
| Durabilidad                                   | Apto         | EN 12094-1:2003                   |

## 8. Documentación técnica adecuada o documentación técnica específica

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado

|  |  |
|--|--|
| Firmado por y en nombre del fabricante por:<br>José M. Méndez Seguí, Technology Manager<br>Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat<br>08950, Barcelona, Spain |  |
| En: Esplugues de Llobregat   | A: mayo 31, 2021   |

| Reglamento (UE) n.º 305/2011, información de marca CE adicional de la Directiva de Productos de Construcción  |
|---|
|    |
| Identificación del organismo de certificación   |
| Fabricante<br>Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND   |
| Reglamento (UE) n.º 305/2011, información de marca CE adicional de la Directiva de Productos de Construcción: 13  |
| Número de Declaración de prestaciones: 360-3117-1999  |
| EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006  |
| EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006  |
| EN 12094-1:2003   |
| Identificación única del tipo de producto consulte la etiqueta del producto para ver el número de referencia y la revisión de la documentación del producto |
| Usos previstos consulte el punto 2 de la Declaración de prestaciones  |
| Características básicas consulte el punto 7 de la Declaración de prestaciones   |

|   |
|---|
| EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiata siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalte das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: legūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získať tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från: |
| <a href="https://firesecurityproducts.com/en/home">https://firesecurityproducts.com/en/home</a>   |
| <a href="mailto:DoP.Requests@carrier.com">DoP.Requests@carrier.com</a>  |

© 2021 Carrier Fire & Security. Todos los derechos reservados

# sz. Teljesítménynyilatkozat 360-3117-1999

Az EU építési termékekre vonatkozó 305/2011 sz. rendelete szerinti teljesítménynyilatkozat

|     |  |  |
|-----|--|--|
| 1.  | A terméktípus egyedi azonosító kódja   | Modell (ek): 1X-X3E, 1X-X3E-SC<br>Márka (Márkák): Aritech  |
| 2.  | Rendeltetés(ek)  | Tűzjelző berendezések<br>EN 54-2: Tűzjelző központ<br>Tűzjelző berendezések<br>EN 54-4: Tápegységek.<br><br>Rögzített tűzoltó rendszerek - Gázoltó rendszerek alkatrészei.<br><br>EN12094-1: Az automatikus vezérlési és késleltetési eszközök követelményei és vizsgálati módszerei |
| 3.  | Gyártó   | Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND  |
| 4.  | Meghatalmazott képviselő   | Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7<br>NL-6003 DH Weert, THE NETHERLANDS  |
| 5.  | A teljesítmény állandóságának értékelésére és  | 1. rendszer  |
| 6a. | Harmonizált szabvány(ok)   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006<br>EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006<br>EN 12094-1:2003  |
|     | Értékelő szervezet(ek)   | LGAI Technological Center S.A.<br>Campus UAB, Apto Correos 18<br>08193, Bellaterra, SPAIN<br>(Bejelentett szervezet 0370)  |
| 6b. | Európai értékelési dokumentum<br>Európai műszaki értékelés<br>Műszaki értékelő szervezet<br>Értékelő szervezet(ek) | Nem alkalmazható   |
| 7.  | A nyilatkozat szerinti teljesítmények  |  |

## EN 54-2: Tűzjelző berendezések

| Fő jellemzők                                     | Teljesítmény | Harmonizált műszaki előírások    |
|--|--------------|----------------------------------|
| Teljesítmény tűz esetén                          | Megfelelt    | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Reagálási késedelem (tűzre adott reakcióidő)     | Megfelelt    | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Üzembiztonság                                    | Megfelelt    | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Üzembiztonság állandósága, Hőellenállás          | Megfelelt    | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Üzembiztonság állandósága, Rezgésállóság         | Megfelelt    | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Üzembiztonság állandósága, Nedvességállóság      | Megfelelt    | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Üzembiztonság állandósága, Elektromos stabilitás | Megfelelt    | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |

## EN 54-4: Tűzjelző berendezések

| Fő jellemzők                                     | Teljesítmény | Harmonizált műszaki előírások              |
|--|--------------|--|
| Tápegység teljesítménye                          | Megfelelt    | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Üzembiztonság                                    | Megfelelt    | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Üzembiztonság állandósága, Hőellenállás          | Megfelelt    | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Üzembiztonság állandósága, Rezgésállóság         | Megfelelt    | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Üzembiztonság állandósága, Elektromos stabilitás | Megfelelt    | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Üzembiztonság állandósága, Nedvességállóság      | Megfelelt    | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |

**EN12094-1: Rögíített tűzoltó rendszerek - Gázoltó rendszerek alkatrészei.**


| Fő jellemzők                                     | Teljesítmény | Harmonizált műszaki előírások |
|--|--------------|-------------------------------|
| Működésbe lépés késedelme (működésbe lépési idő) | Megfelelt    | EN 12094-1:2003               |
| Működés megbízhatósága                           | Megfelelt    | EN 12094-1:2003               |
| Működőképesség tűz esetén                        | Megfelelt    | EN 12094-1:2003               |
| Tartósság  | Megfelelt    | EN 12094-1:2003               |

## 8. Vonatkozó műszaki dokumentáció és/vagy Specifikus műszaki dokumentáció

A fent meghatározott termék teljesítménye megfelel a nyilatkozat szerinti teljesítmény(ek)nek. E teljesítménynyilatkozat kiadása az EU 305/2011 sz. rendeletével összhangban történt, a kiadásért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

José M. Méndez Seguí, Technology Manager  
 Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat  
 08950, Barcelona, Spain  
 Hely: Esplugues de Llobregat



Dátum: május 31, 2021

**Az EU építési termékekről szóló 305/2011 sz. rendelete szerinti, CE jelölésre vonatkozó kiegészítő adatok**

Tanúsító hatóság azonosítója

Gyártó

Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.  
 ul. Kolejowa 24  
 39-100 Ropczyce, POLAND

Az EU építési termékekről szóló 305/2011 sz. rendelete szerinti, CE jelölésre vonatkozó kiegészítő adatok: 13

Teljesítménynyilatkozat száma: 360-3117-1999

EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006

EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006

EN 12094-1:2003

Terméktípus egyedi azonosítója A termékdokumentáció számát és módosítási számát megtalálja a termékcímkén.

Rendeltetés Lásd a teljesítménynyilatkozat 2. pontját.

Fő jellemzők Lásd a teljesítménynyilatkozat 7. pontját.

EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiata siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalte das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: legūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získať tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från:

<https://firesecurityproducts.com/en/home>

[DoP.Requests@carrier.com](mailto:DoP.Requests@carrier.com)

© 2021 Carrier Fire & Security. Minden jog fenntartva

# DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ No 360-3117-1999

Declarație de performanță în conformitate cu Regulamentul privind produsele pentru construcții EU No. 305/2011

|     |  |   |
|-----|--|---|
| 1.  | Cod unic de identificare a tipului de produs   | Model (e): 1X-X3E, 1X-X3E-SC<br>Marca (Mărci): Aritech  |
| 2.  | Scopul utilizării  | Sisteme de detectare și de alarmare la incendiu.<br>EN 54-2: Echipament de control și semnalizare<br>Sisteme de detectare și de alarmare la incendiu.<br>EN 54-4: Echipament de alimentare electrică<br>Sisteme fixe de luptă împotriva incendiilor. Componente pentru sisteme de stingere cu gaz.<br>EN12094-1: Cerințe și metode de încercare pentru dispozitive electrice automate de comandă și temporizare |
| 3.  | Producătorului   | Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND   |
| 4.  | Reprezentant autorizat   | Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7<br>NL-6003 DH Weert, THE NETHERLANDS   |
| 5.  | Sistemul sau sistemele pentru evaluarea și verificarea fiabilității funcționării   | Sistemul 1  |
| 6a. | Standardul armonizat   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006<br>EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006<br>EN 12094-1:2003   |
|     | Organismul (ele) notificat (e)   | LGAI Technological Center S.A.<br>Campus UAB, Apto Correos 18<br>08193, Bellaterra, SPAIN<br>(Organism notificat sub numărul de înregistrare 0370)  |
| 6b. | Document de evaluare european<br>Evaluarea tehnică europeană<br>Organism de evaluare tehnică<br>Organism (e) notificat (e) | Nu se aplică  |
| 7.  | Puterea declarată  |   |

## EN 54-2: Sisteme de detectare și de alarmare la incendiu.

| Caracteristicile efective   | Puterea  | Specificația tehnică armonizată  |
|---|----------|----------------------------------|
| Performanța în caz de incendiu  | Ansolvit | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Temporizarea activării (durata activării la alarmă)                       | Ansolvit | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Fiabilitatea funcționării   | Ansolvit | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, Rezistența la temperatură        | Ansolvit | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, Rezistența la oscilații          | Ansolvit | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, Rezistența la umiditatea aerului | Ansolvit | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, Stabilitatea electrică           | Ansolvit | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |

## EN 54-4: Sisteme de detectare și de alarmare la incendiu.


| Caracteristicile efective   | Puterea  | Specificația tehnică armonizată            |
|---|----------|--|
| Performanța în caz de incendiu  | Ansolvit | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Fiabilitatea funcționării   | Ansolvit | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, Rezistența la temperatură        | Ansolvit | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, Rezistența la oscilații          | Ansolvit | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, Stabilitatea electrică           | Ansolvit | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, Rezistența la umiditatea aerului | Ansolvit | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |


**EN12094-1: Sisteme fixe de luptă împotriva incendiilor. Componente pentru sisteme de stingere cu gaz.**

| Caracteristicile efective                 | Puterea  | Specificația tehnică armonizată |
|---|----------|---------------------------------|
| Temporizarea activării (durata activării) | Ansolvit | EN 12094-1:2003                 |
| Fiabilitatea funcționării                 | Ansolvit | EN 12094-1:2003                 |
| Performanța în caz de incendiu            | Ansolvit | EN 12094-1:2003                 |
| Durabilitatea                             | Ansolvit | EN 12094-1:2003                 |

## 8. Documentația tehnică adecvată și / sau documentația tehnică specifică

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este emisă, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a producătorului identificat mai sus.

|  |   |
|--|---|
| Semnată pentru și în numele fabricantului de către:<br>José M. Méndez Seguí, Technology Manager<br>Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat<br>08950, Barcelona, Spain |  |
| La: Esplugues de Llobregat   | În: mai 31, 2021  |

| Regulament (UE) n.º 305/2011 CPR Marcaj CE suplimentar Informații   |
|---|
|    |
| Identificarea organismului de certificare   |
| Producătorului<br>Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND                   |
| Regulament (UE) n.º 305/2011 CPR Marcaj CE suplimentar Informații: 13   |
| Numărul declarației de performanță : 360-3117-1999  |
| EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006  |
| EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006  |
| EN 12094-1:2003   |
| Identificarea unică a tipului de produs Consultați eticheta produsului pentru numărul și revizuirea documentației produsului. |
| Destinația utilizării a se vedea punctul 2 al DoP.  |
| Caracteristici esențiale a se vedea punctul 7 al DoP.   |

EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiata siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalten das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kivánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: legūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získať tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från:

<https://firesecurityproducts.com/en/home>

[DoP.Requests@carrier.com](mailto:DoP.Requests@carrier.com)

© 2021 Carrier Fire & Security. Toate drepturile rezervate



# Deklaracja właściwości użytkowych nr 360-3117-1999

Deklaracja właściwości użytkowych Zgodnie z rozporządzeniem UE nr 305/2011 (Construction Products Regulation)

|     |   |  |
|-----|---|--|
| 1.  | Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu  | Model (y): 1X-X3E, 1X-X3E-SC<br>Marka (marki): Aritech   |
| 2.  | Przeznaczenie   | Systemy sygnalizacji pożarowej<br>EN 54-2: Centrale sygnalizacji pożarowej<br>Systemy sygnalizacji pożarowej<br>EN 54-4: Zasilacze<br><br>Stałe urządzenia gaśnicze – Podzespoły urządzeń gaśniczych gazowych<br><br>EN12094-1: Wymagania i metody badań dotyczące elektrycznych automatycznych urządzeń sterujących i opóźniających |
| 3.  | Producent   | Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND  |
| 4.  | Upoważniony przedstawiciel  | Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7<br>NL-6003 DH Weert, THE NETHERLANDS  |
| 5.  | Systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych   | System 1   |
| 6a. | Zharmonizowany standard   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006<br>EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006<br>EN 12094-1:2003  |
|     | Jednostka/i notyfikowana/e  | LGAI Technological Center S.A.<br>Campus UAB, Apto Correos 18<br>08193, Bellaterra, SPAIN<br>(Jednostka notyfikowana pod numerem rejestracyjnym 0370)  |
| 6b. | Europejski dokument oceny<br>Europejska ocena techniczna<br>Jednostki ds. oceny technicznej<br>Jednostki notyfikowane | Nie dotyczy  |
| 7.  | deklarowane świadczenia   |  |

## EN 54-2: Systemy sygnalizacji pożarowej

| Niezbędne funkcje   | Wydajność | Zharmonizowana specyfikacja techniczna |
|---|-----------|--|
| Skuteczność w warunkach pożarowych                              | Pozytywny | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006       |
| Opóźnienie reakcji (czas reakcji na pożar)                      | Pozytywny | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006       |
| Niezawodność eksploatacyjna                                     | Pozytywny | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006       |
| Trwałość niezawodności działania, Odporność na działanie ciepła | Pozytywny | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006       |
| Trwałość niezawodności działania, Odporność na wibracje         | Pozytywny | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006       |
| Trwałość niezawodności działania, Stabilność elektryczna        | Pozytywny | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006       |
| Trwałość niezawodności działania, Stabilność elektryczna        | Pozytywny | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006       |

## EN 54-4: Systemy sygnalizacji pożarowej

| Niezbędne funkcje  | Wydajność | Zharmonizowana specyfikacja techniczna     |
|--|-----------|--|
| Skuteczność zasilacza  | Pozytywny | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Niezawodność eksploatacyjna  | Pozytywny | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Trwałość niezawodności działania, Odporność na działanie temperatury | Pozytywny | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Trwałość niezawodności działania, Odporność na wibracje              | Pozytywny | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Trwałość niezawodności działania, Stabilność elektryczna             | Pozytywny | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Trwałość niezawodności działania, Odporność na wilgoć                | Pozytywny | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |

**EN12094-1: Stałe urządzenia gaśnicze – Podzespoły urządzeń gaśniczych gazowych**

| Niezbędne funkcje                         | Wydajność | Zharmonizowana specyfikacja techniczna |
|---|-----------|--|
| Opóźnienie zadziałania (czas zadziałania) | Pozytywny | EN 12094-1:2003                        |
| Niezawodność eksploatacyjna               | Pozytywny | EN 12094-1:2003                        |
| Właściwości użytkowe w przypadku pożaru   | Pozytywny | EN 12094-1:2003                        |
| Trwałość                                  | Pozytywny | EN 12094-1:2003                        |

8. Odpowiednia dokumentacja techniczna lub specjalna dokumentacja techniczna

Wydajność określonego powyżej produktu jest zgodna z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych została wydana zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej

|   |   |
|---|---|
| W imieniu producenta podpisał(-a):<br>José M. Méndez Seguí, Technology Manager<br>Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat<br>08950, Barcelona, Spain |  |
| W: Esplugues de Llobregat   | Dnia: maj 31, 2021  |

**Dodatkowe informacje na temat oznaczenia CE według Rozporządzenia (UE) nr 305/2011 CPR**

Oznaczenie instytucji certyfikującej

Producent

Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.  
ul. Kolejowa 24  
39-100 Ropczyce, POLAND

Dodatkowe informacje na temat oznaczenia CE według Rozporządzenia (UE) nr 305/2011 CPR: 13

Numer deklaracji właściwości użytkowych: 360-3117-1999

EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006

EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006

EN 12094-1:2003

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu Numer części i wersja dokumentacji produktu znajdują się na etykiecie produktu

Przeznaczenie Patrz punkt 2 deklaracji właściwości użytkowych

Zasadnicze charakterystyki Patrz punkt 7 deklaracji właściwości użytkowych.

EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiata siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalten das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: legūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získať tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från:

<https://firesecurityproducts.com/en/home>

[DoP.Requests@carrier.com](mailto:DoP.Requests@carrier.com)

© 2021 Carrier Fire & Security. Wszelkie prawa zastrzeżone

# Declaração de desempenho N. 360-3117-1999

Declaração de desempenho de acordo com o Regulamento de Produtos de Construção N.º 305/2011

|     |  |   |
|-----|--|---|
| 1.  | Código de identificação único do produto-tipo  | Modelo (s): 1X-X3E, 1X-X3E-SC<br>Marca (s): Aritech   |
| 2.  | Utilização Pretendida  | Sistemas de detecção e alarme de incêndio<br>EN 54-2: Equipamento de controlo e sinalização<br>Sistemas de detecção e de alarme de incêndio<br>EN 54-4: Equipamento de alimentação de energia<br>Sistemas fixos de combate a incêndios — Elementos constituintes para sistemas de extinção por gás<br>EN12094-1: Requisitos e métodos de ensaio para dispositivos de controlo automático eléctrico e de retardo |
| 3.  | Fabricante   | Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND   |
| 4.  | Representante autorizado   | Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7<br>NL-6003 DH Weert, THE NETHERLANDS   |
| 5.  | Sistemas de avaliação e verificação da constância de desempenhos (AVCD)  | Sistema 1   |
| 6a. | Norma harmonizada  | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006<br>EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006<br>EN 12094-1:2003   |
|     | Organismo (s) notificado (s)   | LGAI Technological Center S.A.<br>Campus UAB, Apto Correos 18<br>08193, Bellaterra, SPAIN<br>(Organismo notificado sob o número de registro 0370)   |
| 6b. | Documento de avaliação europeu<br>Avaliação técnica europeia<br>Organismo de Avaliação Técnica<br>Organismo Notificado | Não aplicável   |
| 7.  | Desempenho declarado   |   |

## EN 54-2: Sistemas de detecção e alarme de incêndio

| Características essenciais   | Desempenho | Especificações técnicas harmonizadas |
|--|------------|--------------------------------------|
| Capacidade de desempenho em caso de incêndio                       | Passa      | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006     |
| Atraso de resposta (tempo de latência em caso de alarme)           | Passa      | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006     |
| Fiabilidade operativa  | Passa      | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006     |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência à temperatura   | Passa      | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006     |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a vibração      | Passa      | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006     |
| Durabilidade de confiabilidade operacional, resistência à humidade | Passa      | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006     |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, estabilidade eléctrica      | Passa      | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006     |

## EN 54-4: Sistemas de detecção e de alarme de incêndio


| Características essenciais   | Desempenho | Especificações técnicas harmonizadas       |
|--|------------|--|
| Desempenho da fonte de alimentação                                 | Passa      | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Fiabilidade operativa  | Passa      | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência à temperatura   | Passa      | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a vibração      | Passa      | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, estabilidade eléctrica      | Passa      | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durabilidade de confiabilidade operacional, resistência à humidade | Passa      | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |


**EN12094-1: Sistemas fixos de combate a incêndios — Elementos constituintes para sistemas de extinção por gás**

| Características essenciais                   | Desempenho | Especificações técnicas harmonizadas |
|--|------------|--------------------------------------|
| Atraso de resposta (tempo de latência)       | Passa      | EN 12094-1:2003                      |
| Fiabilidade operativa                        | Passa      | EN 12094-1:2003                      |
| Capacidade de desempenho em caso de incêndio | Passa      | EN 12094-1:2003                      |
| Durabilidade                                 | Passa      | EN 12094-1:2003                      |

## 8. Documentação técnica adequada ou documentação técnica específica

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de benefícios declarados. Esta declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

|  |   |
|--|---|
| Assinado por e em nome do fabricante por:<br>José M. Méndez Seguí, Technology Manager<br>Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat<br>08950, Barcelona, Spain |  |
| Em: Esplugues de Llobregat   | Data: maio 31, 2021   |

| Regulamento (EU) Nº 305/2011 CPR Informação complementar sobre a marcação CE  |
|---|
|                                        |
| Identificação da entidade certificadora   |
| Fabricante<br>Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND                 |
| Regulamento (EU) Nº 305/2011 CPR Informação complementar sobre a marcação CE: 13  |
| Número de Referência da Declaração de Desempenho (DoP) : 360-3117-1999  |
| EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006  |
| EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006  |
| EN 12094-1:2003   |
| Identificação única do produto-tipo Ver a etiqueta do produto para a documentação do produto, número de série e revisão |
| Utilização prevista Ver o ponto 2 da Declaração de Desempenho (DoP)   |
| Características essenciais ver o ponto 7 da Declaração de Desempenho (DoP)  |

|  |
|--|
| EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiata siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalten das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: legūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získať tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från: |
| <a href="https://firesecurityproducts.com/en/home">https://firesecurityproducts.com/en/home</a>  |
| <a href="mailto:DoP.Requests@carrier.com">DoP.Requests@carrier.com</a>   |

© 2021 Carrier Fire & Security. Todos os direitos reservados

# Nr. der Leistungserklärung 360-3117-1999

Leistungserklärung gemäß der Bauprodukteverordnung EU Nr. 305/2011

|     |  |   |
|-----|--|---|
| 1.  | Eindeutiger Kenncode des Produkttyps   | Muster: 1X-X3E, 1X-X3E-SC<br>Marke(n): Aritech  |
| 2.  | Verwendungszweck(e)  | Brandmeldeanlagen<br>EN 54-2: Brandmeldezentralen<br>Brandmeldeanlagen<br>EN 54-4: Energieversorgungseinrichtungen<br>Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen – Bauteile für Löschanlagen mit gasförmigen Löschmitteln<br>EN12094-1: Anforderungen und Prüfverfahren für automatische elektrische Steuer- und Verzögerungseinrichtungen |
| 3.  | Hersteller   | Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND   |
| 4.  | Bevollmächtigter   | Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7<br>NL-6003 DH Weert, THE NETHERLANDS   |
| 5.  | System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit   | System 1  |
| 6a. | Harmonisierte Norm   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006<br>EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006<br>EN 12094-1:2003   |
|     | Notifizierte Stelle(n)   | LGAI Technological Center S.A.<br>Campus UAB, Apto Correos 18<br>08193, Bellaterra, SPAIN<br>(Notifizierte Stelle unter der Registrierungsnummer 0370)  |
| 6b. | Europäisches Bewertungsdokument<br>Europäische Technische Bewertung<br>Technische Bewertungsstelle<br>Notifizierte Stelle(n) | Nicht relevant  |
| 7.  | Erklärte Leistung(en)  |   |

## EN 54-2: Brandmeldeanlagen

| Wesentliche Merkmale  | Leistung | Harmonisierte technische Spezifikationen |
|---|----------|--|
| Leistung im Brandfall   | Erfüllt  | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006         |
| Reaktionszeit (Ansprechzeit im Brandfall)                                     | Erfüllt  | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006         |
| Betriebszuverlässigkeit   | Erfüllt  | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006         |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit          | Erfüllt  | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006         |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Beständigkeit gegen Schwingungen | Erfüllt  | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006         |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtigkeitsbeständigkeit       | Erfüllt  | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006         |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität           | Erfüllt  | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006         |

## EN 54-4: Brandmeldeanlagen

| Wesentliche Merkmale  | Leistung | Harmonisierte technische Spezifikationen   |
|---|----------|--|
| Leistung der Energieversorgung  | Erfüllt  | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Betriebszuverlässigkeit   | Erfüllt  | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit          | Erfüllt  | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Beständigkeit gegen Schwingungen | Erfüllt  | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität           | Erfüllt  | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtigkeitsbeständigkeit       | Erfüllt  | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |

**EN12094-1: Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen – Bauteile für Löschanlagen mit gasförmigen Löschmitteln**


| Wesentliche Merkmale            | Leistung | Harmonisierte technische Spezifikationen |
|---------------------------------|----------|--|
| Reaktionszeit (Ansprechzeit)    | Erfüllt  | EN 12094-1:2003                          |
| Betriebszuverlässigkeit         | Erfüllt  | EN 12094-1:2003                          |
| Leistungsparameter im Brandfall | Erfüllt  | EN 12094-1:2003                          |
| Dauerhaftigkeit                 | Erfüllt  | EN 12094-1:2003                          |

## 8. Angemessene Technische Dokumentation und/oder Spezifische Technische Dokumentation

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

José M. Méndez Seguí, Technology Manager  
 Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat  
 08950, Barcelona, Spain



Ort: Esplugues de Llobregat

Datum: Mai 31, 2021

**Verordnung (EU) Nr. 305/2011 (Bauprodukteverordnung), Ergänzende Informationen zur CE-Kennzeichnung**

Kennnummer der Zertifizierungsstelle

Hersteller

Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.  
 ul. Kolejowa 24  
 39-100 Ropczyce, POLAND

Verordnung (EU) Nr. 305/2011 (Bauprodukteverordnung), Ergänzende Informationen zur CE-Kennzeichnung: 13

Nummer der Leistungserklärung (DoP): 360-3117-1999

EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006

EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006

EN 12094-1:2003

Eindeutige Kennung des Produkttyps, die Teilenummer der Produktdokumentation und Revision befindet sich auf dem Produktetikett.

Verwendungszweck, siehe Nummer 2 der Leistungserklärung.

Wesentliche Merkmale, siehe Nummer 7 der Leistungserklärung.

EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiata siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalten das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kivánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: legūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získat' tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från:

<https://firesecurityproducts.com/en/home>

[DoP\\_Requests@carrier.com](mailto:DoP_Requests@carrier.com)

© 2021 Carrier Fire & Security. Alle Rechte vorbehalten

# Prohlášení o vlastnostech č. 360-3117-1999

Prohlášení o vlastnostech v souladu s nařízením EU č. 305/2011 týkajícím se stavebních výrobků

|     |  |   |
|-----|--|---|
| 1.  | Jedinečný identifikační kód typu výrobku   | Model/modely: 1X-X3E, 1X-X3E-SC<br>Značka/značky: Aritech   |
| 2.  | Zamýšlené/zamýšlená použití  | Elektrická požární signalizace<br>EN 54-2: Ústředna<br>Elektrická požární signalizace<br>EN 54-4: Napájecí zdroj<br><br>Stabilní hasicí zařízení – Komponenty plynových hasicích zařízení<br><br>EN12094-1: Požadavky a zkušební metody pro elektrická řídicí a zpoždovací zařízení |
| 3.  | Výrobce  | Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND   |
| 4.  | Zplnomocněný zástupce  | Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7<br>NL-6003 DH Weert, THE NETHERLANDS   |
| 5.  | Systém/systémy POSV  | Systém 1  |
| 6a. | Harmonizovaná norma  | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006<br>EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006<br>EN 12094-1:2003   |
|     | Oznámený subjekt / oznámené subjekty   | LGAI Technological Center S.A.<br>Campus UAB, Apto Correos 18<br>08193, Bellaterra, SPAIN<br>(Registrační číslo oznámeného subjektu 0370)   |
| 6b. | Evropský dokument pro posuzování<br>Evropské technické posouzení<br>Subjekt pro technické posuzování<br>Oznámený subjekt / oznámené subjekty | Nelze určit   |
| 7.  | Deklarovaná vlastnost / deklarovane vlastnosti   |   |

## EN 54-2: Elektrická požární signalizace

| Základní vlastnosti                                     | Splnění | Harmonizovaná technická specifikace |
|---|---------|-------------------------------------|
| Vlastnosti za požárních podmínek                        | Splňuje | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006    |
| Zpoždění odezvy (doba odezvy na požár)                  | Splňuje | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006    |
| Provozní spolehlivost                                   | Splňuje | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006    |
| Stálost provozní spolehlivosti, teplotní odolnost       | Splňuje | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006    |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím | Splňuje | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006    |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhkosti | Splňuje | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006    |
| Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stálost      | Splňuje | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006    |

## EN 54-4: Elektrická požární signalizace


| Základní vlastnosti                                     | Splnění | Harmonizovaná technická specifikace        |
|---|---------|--|
| Vlastnosti napájecího zdroje                            | Splňuje | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Provozní spolehlivost                                   | Splňuje | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Stálost provozní spolehlivosti, teplotní odolnost       | Splňuje | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím | Splňuje | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stálost      | Splňuje | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhkosti | Splňuje | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |

**EN12094-1: Stabilní hasicí zařízení – Komponenty plynových hasicích zařízení**

| Základní vlastnosti                         | Splnění | Harmonizovaná technická specifikace |
|---|---------|-------------------------------------|
| Zpoždění odezvy (doba odezvy)               | Splňuje | EN 12094-1:2003                     |
| Provozní spolehlivost                       | Splňuje | EN 12094-1:2003                     |
| Výkonnostní parametry za požárních podmínek | Splňuje | EN 12094-1:2003                     |
| Stálost                                     | Splňuje | EN 12094-1:2003                     |

8. Příslušná technická dokumentace a/nebo specifická technická dokumentace

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

|   |  |
|---|--|
| Podepsáno za výrobce a jeho jménem:<br>José M. Méndez Seguí, Technology Manager<br>Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat<br>08950, Barcelona, Spain<br>V: Esplugues de Llobregat | <br>dne: Květen 31, 2021 |
|---|--|

| Doplňující informace o značení CE podle nařízení EU č. 305/2011 CPR                                  |
|--|
| <b>CE</b>  |
| Identifikace certifikačního orgánu   |
| Výrobce<br>Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND |
| Doplňující informace o značení CE podle nařízení EU č. 305/2011 CPR: 13                              |
| Číslo prohlášení o vlastnostech: 360-3117-1999   |
| EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006   |
| EN 12094-1:2003  |
| Jedinečná identifikace typu výrobku: Viz štítek výrobku s číslem části dokumentace výrobku a revize. |
| Zamýšlené použití: Viz Prohlášení o vlastnostech, bod 2  |
| Základní vlastnosti: Viz Prohlášení o vlastnostech, bod 7  |

|  |
|--|
| <p>EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiata siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalten das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: Iegūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získať tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från:</p> <p style="text-align: center;"><a href="https://firesecurityproducts.com/en/home">https://firesecurityproducts.com/en/home</a></p> <p style="text-align: center;">DoP.Requests@carrier.com</p> |
|--|

© 2021 Carrier Fire & Security. Všechna práva vyhrazena.



# Vyhlásenie o parametroch č. 360-3117-1999

Vyhlásenie o parametroch podľa nariadenia EÚ č. 305/2011 o stavebných výrobkoch

|     |   |   |
|-----|---|---|
| 1.  | Jedinečný identifikačný kód typu produktu   | Model/-y: 1X-X3E, 1X-X3E-SC<br>Značka/-y: Aritech   |
| 2.  | Zamýšľané použitie/použitia   | Elektrická požiarňa signalizácia<br>EN 54-2: Ústredňa elektrickej požiarnej signalizácie<br>Elektrická požiarňa signalizácia<br>EN 54-4: Napájacie zariadenia<br><br>Stabilné hasiace zariadenia. Komponenty plynových hasiacich zariadení.<br><br>EN12094-1: Požiadavky a skúšobné metódy na elektrické automatické ovládacie a oneskorovacie zariadenia |
| 3.  | Výrobca   | Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND   |
| 4.  | Spĺnomocnený zástupca:  | Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7<br>NL-6003 DH Weert, THE NETHERLANDS   |
| 5.  | Systém/-y posudzovania a overovania nemennosti parametrov   | Systém 1  |
| 6a. | Harmonizovaná norma   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006<br>EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006<br>EN 12094-1:2003   |
|     | Notifikovaný/-é subjekt/-y:   | LGAI Technological Center S.A.<br>Campus UAB, Apto Correos 18<br>08193, Bellaterra, SPAIN<br>(Notifikovaný subjekt pod registračným číslom 0370)  |
| 6b. | Európsky hodnotiaci dokument<br>Európske technické posúdenie<br>Orgán technického posudzovania<br>Notifikovaný/-é subjekt/-y: | Nevzťahuje sa   |
| 7.  | Deklarované parametre   |   |

## EN 54-2: Elektrická požiarňa signalizácia

| Podstatné vlastnosti   | Parametre | Harmonizované technické špecifikácie |
|--|-----------|--------------------------------------|
| Vlastnosti pri podmienkach požiaru                           | Splnené   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006     |
| Oneskorenie odozvy (časy odozvy do požiaru)                  | Splnené   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006     |
| Prevádzková spoľahlivosť                                     | Splnené   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006     |
| Trvanie prevádzkovej spoľahlivosti; tepelná odolnosť         | Splnené   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006     |
| Trvanie prevádzkovej spoľahlivosti; odolnosť proti vibráciám | Splnené   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006     |
| Trvanie prevádzkovej spoľahlivosti; odolnosť proti vlhkosti  | Splnené   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006     |
| Trvanie prevádzkovej spoľahlivosti; elektrická stabilita     | Splnené   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006     |

## EN 54-4: Elektrická požiarňa signalizácia


| Podstatné vlastnosti   | Parametre | Harmonizované technické špecifikácie       |
|--|-----------|--|
| Vlastnosti napájania   | Splnené   | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Prevádzková spoľahlivosť                                     | Splnené   | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Trvanie prevádzkovej spoľahlivosti; tepelná odolnosť         | Splnené   | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Trvanie prevádzkovej spoľahlivosti; odolnosť proti vibráciám | Splnené   | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Trvanie prevádzkovej spoľahlivosti; elektrická stabilita     | Splnené   | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Trvanie prevádzkovej spoľahlivosti; odolnosť proti vlhkosti  | Splnené   | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |

**EN12094-1: Stabilné hasiace zariadenia. Komponenty plynových hasiacich zariadení.**

| Podstatné vlastnosti               | Parametre | Harmonizované technické špecifikácie |
|------------------------------------|-----------|--------------------------------------|
| Oneskorenie odozvy (časy odozvy)   | Splnené   | EN 12094-1:2003                      |
| Prevádzková spoľahlivosť           | Splnené   | EN 12094-1:2003                      |
| Vlastnosti pri podmienkach požiaru | Splnené   | EN 12094-1:2003                      |
| Životnosť                          | Splnené   | EN 12094-1:2003                      |

## 8. Vhodná technická dokumentácia a/alebo špecifická technická dokumentácia

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

|   |   |
|---|---|
| Podpísal/-a za a v mene výrobcu:<br>José M. Méndez Seguí, Technology Manager<br>Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat<br>08950, Barcelona, Spain |  |
| V: Esplugues de Llobregat   | dňa: Máj 31, 2021   |

**Dodatočné informácie CPR k označeniu CE podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011**

Identifikácia certifikačného orgánu

Výrobca

Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.  
ul. Kolejowa 24  
39-100 Ropczyce, POLAND

Dodatočné informácie CPR k označeniu CE podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011: 13

Číslo vyhlásenia o parametroch (VoP): 360-3117-1999

EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006

EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006

EN 12094-1:2003

Jedinečná identifikácia typu produktu Číslo dielu a revíziu dokumentácie produktu nájdete na štítku produktu.

Zamýšľané použitie Pozrite si VoP, bod 2

Podstatné vlastnosti Pozrite si VoP, bod 7

EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiata siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalten das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: Iegūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získať tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från:

<https://firesecurityproducts.com/en/home>

[DoP.Requests@carrier.com](mailto:DoP.Requests@carrier.com)

© 2021 Carrier Fire & Security. Všetky práva vyhradené

# Ydeevnedeklaration Nr. 360-3117-1999

Ydeevnedeklaration i henhold til Byggevareforordningen EU nr. 305/2011

|     |   |  |
|-----|---|--|
| 1.  | Produkttypens unikke identifikationskode  | Model(ler): 1X-X3E, 1X-X3E-SC<br>Mærke(r): Aritech   |
| 2.  | Tilslået brug   | Branddetektering og brandalarmer<br>EN 54-2: Kontrol- og indikatorudstyr<br>Branddetektering og brandalarmer<br>EN 54-4: Strømforsyningsudstyr<br><br>Faste brandslukningssystemer – komponenter til gasslukningssystemer<br><br>EN12094-1: Krav og prøvningsmetoder for elektrisk automatisk styring og forsinkelsesenheder |
| 3.  | Producent   | Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND  |
| 4.  | Bemyndigede repræsentant  | Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7<br>NL-6003 DH Weert, THE NETHERLANDS  |
| 5.  | AVCP-system/systemer  | System 1   |
| 6a. | Harmoniseret standard   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006<br>EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006<br>EN 12094-1:2003  |
|     | Notificeret organ/organer   | LGAI Technological Center S.A.<br>Campus UAB, Apto Correos 18<br>08193, Bellaterra, SPAIN<br>(Notificeret organ med registreringsnummer 0370)  |
| 6b. | Europæisk vurderingsdokument<br>Europæisk teknisk vurdering<br>Teknisk vurderingsorgan<br>Notificeret organ/organer | Ikke relevant  |
| 7.  | Deklareret ydeevne  |  |

## EN 54-2: Branddetektering og brandalarmer

| Væsentlige egenskaber                                | Ydeevne  | Harmoniseret teknisk specifikation |
|--|----------|------------------------------------|
| Ydeevne under brandforhold                           | Godkendt | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Reaktionsforsinkelse (reaktionstid for brand)        | Godkendt | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Driftsikkerhed                                       | Godkendt | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Holdbarhed af driftsikkerhed, temperaturbestandighed | Godkendt | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Holdbarhed af driftsikkerhed, vibrationsmodstand     | Godkendt | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Holdbarhed af driftsikkerhed, fugtmodstand           | Godkendt | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Holdbarhed af driftsikkerhed, elektrisk stabilitet   | Godkendt | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |

## EN 54-4: Branddetektering og brandalarmer


| Væsentlige egenskaber                                | Ydeevne  | Harmoniseret teknisk specifikation         |
|--|----------|--|
| Strømforsyningens ydelse                             | Godkendt | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Driftsikkerhed                                       | Godkendt | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Holdbarhed af driftsikkerhed, temperaturbestandighed | Godkendt | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Holdbarhed af driftsikkerhed, vibrationsmodstand     | Godkendt | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Holdbarhed af driftsikkerhed, elektrisk stabilitet   | Godkendt | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Holdbarhed af driftsikkerhed, fugtmodstand           | Godkendt | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |

**EN12094-1: Faste brandslukningssystemer – komponenter til gasslukningssystemer**

| Væsentlige egenskaber                    | Ydeevne  | Harmoniseret teknisk specifikation |
|--|----------|------------------------------------|
| Reaktionsforsinkelse (reaktionstid)      | Godkendt | EN 12094-1:2003                    |
| Driftsikkerhed                           | Godkendt | EN 12094-1:2003                    |
| Parametre for ydeevne under brandforhold | Godkendt | EN 12094-1:2003                    |
| Holdbarhed                               | Godkendt | EN 12094-1:2003                    |

## 8. Relevant teknisk dokumentation og/eller specifik teknisk dokumentation

Det ovenfor anførte produkts ydeevne er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udstedt i henhold til forordning (EU) nr. 305/2011 på den anførte producents eneansvar.

|  |   |
|--|---|
| Underskrevet for producenten og på dennes vegne af:<br>José M. Méndez Seguí, Technology Manager<br>Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat<br>08950, Barcelona, Spain |  |
| Ved: Esplugues de Llobregat  | Den: Maj 31, 2021   |

**Byggevareforordning (EU) nr. 305/2011 CPR Supplerende CE-mærkningsinformation**

Identifikation af certificeringsorganet

Producent

Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.  
ul. Kolejowa 24  
39-100 Ropczyce, POLAND

Byggevareforordning (EU) nr. 305/2011 CPR Supplerende CE-mærkningsinformation: 13

Ydeevnedeklarationens (DoP) nummer: 360-3117-1999

EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006

EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006

EN 12094-1:2003

Produkttypens unikke identifikation. Se produktokumentationens varenummer og revision på produktmærkaten.

Tilsigtet anvendelse Se DoP-punkt 2

Væsentlige egenskaber Se DoP-punkt 7

EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiate siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalte das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: Iegūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získajte tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från:

<https://firesecurityproducts.com/en/home>

[DoP.Requests@carrier.com](mailto:DoP.Requests@carrier.com)

© 2021 Carrier Fire & Security. Alle rettigheder forbeholdes

# N° de déclaration des performances 360-3117-1999

Déclaration des performances dépendant du règlement 305/2011 de l'Union européenne sur les produits de construction

|  |   |
|--|---|
| 1. Code d'identification unique du produit type  | Modèle(s): 1X-X3E, 1X-X3E-SC<br>Marque(s): Aritech  |
| 2. Usage(s) prévu(s)   | Systèmes de détection et d'alarme incendie<br>EN 54-2: Équipement de contrôle et de signalisation<br>Systèmes de détection et d'alarme incendie<br>EN 54-4: Équipement d'alimentation électrique<br>Systèmes de lutte contre les incendies — Composants pour systèmes d'extinction à gaz<br>EN12094-1: Exigences et méthodes de test pour les appareils électriques de délai et de contrôle automatique |
| 3. Fabricant   | Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND   |
| 4. Représentant autorisé   | Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7<br>NL-6003 DH Weert, THE NETHERLANDS   |
| 5. Système ou systèmes d'AVCP  | Système 1   |
| 6a. Norme harmonisée   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006<br>EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006<br>EN 12094-1:2003   |
| Organisme(s) notifié(s)  | LGAI Technological Center S.A.<br>Campus UAB, Apto Correos 18<br>08193, Bellaterra, SPAIN<br>(Organisme notifié avec numéro d'enregistrement 0370)  |
| 6b. Documents d'évaluation européens<br>Évaluation technique européenne<br>Organisme d'évaluation technique<br>Organisme(s) notifié(s) | Non applicable  |
| 7. Performance(s) déclarée(s)  |   |

## EN 54-2: Systèmes de détection et d'alarme incendie

| Caractéristiques essentielles   | Performances | Spécifications techniques harmonisées |
|---|--------------|---------------------------------------|
| Performances en conditions d'incendie                                     | Conforme     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006      |
| Délai de réponse (temps de réponse en conditions d'incendie)              | Conforme     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006      |
| Fiabilité de fonctionnement   | Conforme     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006      |
| Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la température | Conforme     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006      |
| Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations   | Conforme     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006      |
| Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité     | Conforme     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006      |
| Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique        | Conforme     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006      |

## EN 54-4: Systèmes de détection et d'alarme incendie


| Caractéristiques essentielles   | Performances | Spécifications techniques harmonisées      |
|---|--------------|--|
| Performances de l'alimentation  | Conforme     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Fiabilité de fonctionnement   | Conforme     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la température | Conforme     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations   | Conforme     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique        | Conforme     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité     | Conforme     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |

**EN12094-1: Systèmes de lutte contre les incendies — Composants pour systèmes d'extinction à gaz**

| Caractéristiques essentielles                        | Performances | Spécifications techniques harmonisées |
|--|--------------|---------------------------------------|
| Délai de réponse (temps de réponse)                  | Conforme     | EN 12094-1:2003                       |
| Fiabilité de fonctionnement                          | Conforme     | EN 12094-1:2003                       |
| Paramètres des performances en conditions d'incendie | Conforme     | EN 12094-1:2003                       |
| Durabilité   | Conforme     | EN 12094-1:2003                       |

## 8. Documentation technique appropriée et/ou documentation technique spécifique

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à l'ensemble de performances déclarées. La présente déclaration des performances est établie, conformément au règlement 305/2011 de l'UE, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

|  |  |
|--|--|
| Signé pour le fabricant et en son nom par :  |  |
| José M. Méndez Seguí, Technology Manager     |  |
| Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat |  |
| 08950, Barcelona, Spain                      |  |
| À: Esplugues de Llobregat                    | Le: Mai 31, 2021   |

**Informations supplémentaires sur le marque CE - Règlement (UE) n° 305/2011 CPR**

Identification de l'organisme de certification

Fabricant

Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.  
ul. Kolejowa 24  
39-100 Ropczyce, POLAND

Informations supplémentaires sur le marque CE - Règlement (UE) n° 305/2011 CPR: 13

Numéro de déclaration des performances (DdP): 360-3117-1999

EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006

EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006

EN 12094-1:2003

Identification unique du type de produit. Consultez l'étiquette du produit pour connaître les numéros de pièce et les versions de révision.

Usage prévu, voir DdP point 2

Caractéristiques essentielles, voir DdP point 7

EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiate siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalte das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: Iegūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získat' tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från:

<https://firesecurityproducts.com/en/home>

[DoP.Requests@carrier.com](mailto:DoP.Requests@carrier.com)

© 2021 Carrier Fire & Security. Tous droits réservés

# Numero Dichiarazione di prestazione 360-3117-1999

Dichiarazione di prestazione secondo il Regolamento sui prodotti da costruzione UE N. 305/2011

|   |   |
|---|---|
| 1. Codice di identificazione unico del prodotto   | Modello/i: 1X-X3E, 1X-X3E-SC<br>Marchio/i: Aritech  |
| 2. Uso/i previsto/i   | Sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio<br>EN 54-2: Centrale di controllo e segnalazione<br>Sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio<br>EN 54-4: Apparecchiatura di alimentazione<br>Sistemi fissi di lotta contro l'incendio - Componenti di impianti di estinzione a gas<br>EN12094-1: Requisiti e metodi di prova per dispositivi elettrici automatici di comando e gestione spegnimento e di ritardo |
| 3. Fabbricante  | Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND   |
| 4. Rappresentante autorizzato   | Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7<br>NL-6003 DH Weert, THE NETHERLANDS   |
| 5. Sistema o sistemi di AVCP  | Sistema 1   |
| 6a. Norma armonizzata   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006<br>EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006<br>EN 12094-1:2003   |
| Organismi notificati  | LGAI Technological Center S.A.<br>Campus UAB, Apto Correos 18<br>08193, Bellaterra, SPAIN<br>(Organismo notificato sotto numero di registrazione 0370)  |
| 6b. Documento di valutazione europeo<br>Valutazione Tecnica Europea<br>Organismo di valutazione tecnica<br>Organismi notificati | Non applicabile   |
| 7. Prestazioni dichiarate   |   |

## EN 54-2: Sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio

| Caratteristiche essenziali                                      | Prestazioni | Specificata tecnica armonizzata  |
|---|-------------|----------------------------------|
| Prestazioni in condizioni di incendio                           | Passato     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Ritardo di risposta (tempo di risposta al fuoco)                | Passato     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Affidabilità operativa  | Passato     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Durata dell'affidabilità operativa, resistenza alla temperatura | Passato     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Durata dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni  | Passato     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Durata dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità      | Passato     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Durata dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica         | Passato     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |

## EN 54-4: Sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio


| Caratteristiche essenziali                                      | Prestazioni | Specificata tecnica armonizzata            |
|---|-------------|--|
| Prestazioni dell'alimentazione elettrica                        | Passato     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Affidabilità operativa  | Passato     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durata dell'affidabilità operativa, resistenza alla temperatura | Passato     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durata dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni  | Passato     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durata dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica         | Passato     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Durata dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità      | Passato     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |


**EN12094-1: Sistemi fissi di lotta contro l'incendio - Componenti di impianti di estinzione a gas**

| Caratteristiche essenziali                         | Prestazioni | Specifica tecnica armonizzata |
|--|-------------|-------------------------------|
| Ritardo di risposta (tempo di risposta)            | Passato     | EN 12094-1:2003               |
| Affidabilità operativa                             | Passato     | EN 12094-1:2003               |
| Parametri di prestazioni in condizioni di incendio | Passato     | EN 12094-1:2003               |
| Durata   | Passato     | EN 12094-1:2003               |

## 8. Documentazione tecnica adeguata e/o documentazione tecnica specifica

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata, ai sensi del Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del produttore sopra identificato.

|  |   |
|--|---|
| Firmato per e per conto del fabbricante da:<br>José M. Méndez Seguí, Technology Manager<br>Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat<br>08950, Barcelona, Spain |  |
| Luogo: Esplugues de Llobregat  | Data: Maggio 31, 2021   |

| Regolamento (UE) n.º 305/2011 RDC Informazioni supplementari sulla marcatura CE  |
|--|
|   |
| Identificazione dell'ente di certificazione  |
| Fabbricante<br>Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND   |
| Regolamento (UE) n.º 305/2011 RDC Informazioni supplementari sulla marcatura CE: 13  |
| Numero Dichiarazione di prestazione: 360-3117-1999   |
| EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006   |
| EN 12094-1:2003  |
| Identificazione unica del tipo di prodotto Vedere l'etichetta del prodotto per il codice documento della documentazione del prodotto e la revisione. |
| Vedere il punto 2 della Dichiarazione di prestazione   |
| Caratteristiche essenziali Vedere il punto 7 della Dichiarazione di prestazione  |

|  |
|--|
| EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiata siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalten das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: Iegūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získat tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från: |
| <a href="https://firesecurityproducts.com/en/home">https://firesecurityproducts.com/en/home</a>  |
| <a href="mailto:DoP.Requests@carrier.com">DoP.Requests@carrier.com</a>   |

© 2021 Carrier Fire & Security. Tutti i diritti sono riservati.



# Eksploatacinių savybių deklaracija nr. 360-3117-1999

Eksploatacinių savybių deklaracija, parengta pagal Statybos produktų reglamentą ES nr. 305/2011

|     |   |  |
|-----|---|--|
| 1.  | Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas   | Modelis (-iai): 1X-X3E, 1X-X3E-SC<br>Prekės ženklas (-ai): Aritech   |
| 2.  | Numatytoji paskirtis (-ys)  | Gaisro aptikimo ir signalizavimo sistemos<br>EN 54-2: Kontrolės ir indikavimo įranga<br>Gaisro aptikimo ir signalizavimo sistemos<br>EN 54-4: Energijos tiekimo įranga<br>Stacionarios gaisrų gesinimo sistemos. Dujinių gaisrų gesinimo sistemų sudedamosios dalys<br>EN12094-1: Reikalavimai ir bandymo metodai elektriniams automatinio valdymo ir delsos prietaisams |
| 3.  | Gamintojas  | Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND  |
| 4.  | Ilgalotasis atstovas  | Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7<br>NL-6003 DH Weert, THE NETHERLANDS  |
| 5.  | Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os)   | 1 sistema  |
| 6a. | Darnusis standartas   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006<br>EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006<br>EN 12094-1:2003  |
|     | Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os)  | LGAI Technological Center S.A.<br>Campus UAB, Apto Correos 18<br>08193, Bellaterra, SPAIN<br>(Notifikuotosios įstaigos registracijos numeris 0370)   |
| 6b. | Europos vertinimo dokumentas<br>Europos techninis vertinimas<br>Techninio vertinimo įstaiga<br>Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os) | Netaikytina  |
| 7.  | Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės)   |  |

## EN 54-2: Gaisro aptikimo ir signalizavimo sistemos

| Esminės charakteristikos                                     | Eksploatacinės savybės | Darnioji techninė specifikacija  |
|--|------------------------|----------------------------------|
| Eksploatacinės savybės gaisro sąlygomis                      | Atitinka               | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Reakcijos uždelsimas (reakcijos į gaisrą laikas)             | Atitinka               | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Techninis patikimumas  | Atitinka               | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Techninio patikimumo ilgaamžiškumas: atsparumas temperatūrai | Atitinka               | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Techninio patikimumo ilgaamžiškumas: atsparumas vibracijai   | Atitinka               | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Techninio patikimumo ilgaamžiškumas: atsparumas drėgmei      | Atitinka               | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |
| Techninio patikimumo ilgaamžiškumas: elektrinis stabilumas   | Atitinka               | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006 |

## EN 54-4: Gaisro aptikimo ir signalizavimo sistemos


| Esminės charakteristikos                                     | Eksploatacinės savybės | Darnioji techninė specifikacija            |
|--|------------------------|--|
| Eksploatacinės energijos tiekimo savybės                     | Atitinka               | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Techninis patikimumas  | Atitinka               | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Techninio patikimumo ilgaamžiškumas: atsparumas temperatūrai | Atitinka               | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Techninio patikimumo ilgaamžiškumas: atsparumas vibracijai   | Atitinka               | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Techninio patikimumo ilgaamžiškumas: elektrinis stabilumas   | Atitinka               | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Techninio patikimumo ilgaamžiškumas: atsparumas drėgmei      | Atitinka               | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |


**EN12094-1: Stacionarios gaisrų gesinimo sistemos. Dujinių gaisrų gesinimo sistemų sudedamosios dalys**

| Esminės charakteristikos                    | Ekspluatacinės savybės | Darnioji techninė specifikacija |
|---|------------------------|---------------------------------|
| Reakcijos uždelisimas (reakcijos laikas)    | Atitinka               | EN 12094-1:2003                 |
| Techninis patikimumas                       | Atitinka               | EN 12094-1:2003                 |
| Ekspluataciniai parametrai gaisro sąlygomis | Atitinka               | EN 12094-1:2003                 |
| Ilgamžiškumas                               | Atitinka               | EN 12094-1:2003                 |

## 8. Atitinkami techniniai dokumentai ir (arba) specifiniai techniniai dokumentai

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

|  |  |
|--|--|
| Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):<br>José M. Méndez Seguí, Technology Manager<br>Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat<br>08950, Barcelona, Spain |  |
| Vieta: Esplugues de Llobregat  | Išdavimo data: Gegužė 31, 2021   |

| Reglamento (ES) nr. 305/2011 CPR papildoma informacija apie CE ženklą                                   |
|---|
|                        |
| Sertifikavimo įstaigos identifikacija   |
| Gamintojas<br>Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND |
| Reglamento (ES) nr. 305/2011 CPR papildoma informacija apie CE ženklą: 13                               |
| Ekspluatacinių savybių deklaracijos (DoP) numeris: 360-3117-1999  |
| EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006  |
| EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006  |
| EN 12094-1:2003   |
| Unikalus produkto tipo identifikatorius. Produkto dokumento numerį ir redakciją žr. produkto etiketėje. |
| Numatytoji paskirtis. Žr. DoP 2 punktą  |
| Esminės charakteristikos. Žr. DoP 7 punktą  |

|   |
|---|
| EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumenti eestikeelse versiooni leiata siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalte das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: Iegūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získať tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från: |
| <a href="https://firesecurityproducts.com/en/home">https://firesecurityproducts.com/en/home</a>   |
| <a href="mailto:DoP.Requests@carrier.com">DoP.Requests@carrier.com</a>  |

© 2021 Carrier Fire & Security. Visos teisės saugomos

# Nummer van de prestatieverklaring 360-3117-1999

Prestatieverklaring conform de EU-Verordening Bouwproducten nr. 305/2011

|   |   |
|---|---|
| 1. Unieke identificatiecode voor het producttype:   | Model(len): 1X-X3E, 1X-X3E-SC<br>Merk(en): Aritech  |
| 2. Beoogd gebruik   | Branddetectie- en alarmsystemen<br>EN 54-2: Besturings- en indicatieapparatuur<br>Branddetectie- en alarmsystemen<br>EN 54-4: Voedingsapparatuur<br>Gemonteerde brandbestrijdingssystemen - Componenten voor blusgassystemen<br>EN12094-1: Vereisten en testmethodes voor elektrische automatische regeleenheden en vertragingssystemen |
| 3. Fabrikant  | Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND   |
| 4. Erkend vertegenwoordiger   | Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7<br>NL-6003 DH Weert, THE NETHERLANDS   |
| 5. Systeem of systemen van de AVCP  | Systeem 1   |
| 6a. Geharmoniseerde standaard   | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006<br>EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006<br>EN 12094-1:2003   |
| Geïnformeerde instantie(s)  | LGAI Technological Center S.A.<br>Campus UAB, Apto Correos 18<br>08193, Bellaterra, SPAIN<br>(Geïnformeerde instantie onder registratienummer 0370)   |
| 6b. Europees evaluatiedocument<br>Europese technische evaluatie<br>Technische beoordelingsinstantie<br>Geïnformeerde instantie(s) | Niet van toepassing   |
| 7. Aangegeven prestatie(s)  |   |

## EN 54-2: Branddetectie- en alarmsystemen

| Hoofdkenmerken   | Prestaties | Geharmoniseerde technische specificatie |
|--|------------|---|
| Prestaties tijdens brand   | Voldoet    | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006        |
| Reactievertraging (reactietijd bij brand)                              | Voldoet    | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006        |
| Operationele betrouwbaarheid   | Voldoet    | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006        |
| Duurzaamheid van operationele betrouwbaarheid, temperatuurweerstand    | Voldoet    | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006        |
| Duurzaamheid van operationele betrouwbaarheid, trillingsweerstand      | Voldoet    | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006        |
| Duurzaamheid van operationele betrouwbaarheid, vochtbestendigheid      | Voldoet    | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006        |
| Duurzaamheid van operationele betrouwbaarheid, elektrische stabiliteit | Voldoet    | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006        |

## EN 54-4: Branddetectie- en alarmsystemen

| Hoofdkenmerken   | Prestaties | Geharmoniseerde technische specificatie    |
|--|------------|--|
| Prestaties van voedingseenheid   | Voldoet    | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Operationele betrouwbaarheid   | Voldoet    | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Duurzaamheid van operationele betrouwbaarheid, temperatuurweerstand    | Voldoet    | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Duurzaamheid van operationele betrouwbaarheid, trillingsweerstand      | Voldoet    | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Duurzaamheid van operationele betrouwbaarheid, elektrische stabiliteit | Voldoet    | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Duurzaamheid van operationele betrouwbaarheid, vochtbestendigheid      | Voldoet    | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |

**EN12094-1: Gemonteerde brandbestrijdingssystemen - Componenten voor blusgassystemen**


| Hoofdkenmerken                    | Prestaties | Geharmoniseerde technische specificatie |
|-----------------------------------|------------|---|
| Reactievertraging (reactietijd)   | Voldoet    | EN 12094-1:2003                         |
| Operationele betrouwbaarheid      | Voldoet    | EN 12094-1:2003                         |
| Prestatieparameters tijdens brand | Voldoet    | EN 12094-1:2003                         |
| Duurzaamheid                      | Voldoet    | EN 12094-1:2003                         |

## 8. Geschikte technische documentatie en/of specifieke technische documentatie

De prestaties van het hierboven genoemde product zijn in overeenstemming met de set aangegeven prestaties. De prestatieverklaring is uitgegeven in overeenstemming met regeling (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven genoemde fabrikant.

Getekend voor en namens de fabrikant door:

José M. Méndez Seguí, Technology Manager  
Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat  
08950, Barcelona, Spain



Op: Esplugues de Llobregat

Aan: Mei 31, 2021

**Regeling (EU) nr. 305/2011 Aanvullende informatie over het CE-merk**

Identificatie van de certificatie-instelling

Fabrikant

Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.  
ul. Kolejowa 24  
39-100 Ropczyce, POLAND

Regeling (EU) nr. 305/2011 Aanvullende informatie over het CE-merk: 13

Nummer van de prestatieverklaring (DoP): 360-3117-1999

EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006

EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006

EN 12094-1:2003

Unieke identificatie van producttype Zie het productlabel voor de productdocumentatie, onderdeelnummer en revisie.

Bedoeld gebruik zie DoP punt 2

Essentiële kenmerken zie DoP punt 7

EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumenti eestikeelse versiooni leiata siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalten das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kivánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: Iegūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získať tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från:

<https://firesecurityproducts.com/en/home>

[DoP.Requests@carrier.com](mailto:DoP.Requests@carrier.com)

© 2021 Carrier Fire &amp; Security. Alle rechten voorbehouden

# Prestandadeklarationens nummer 360-3117-1999

Prestandadeklaration enligt byggproduktförordningen (EU) nr 305/2011

|     |  |   |
|-----|--|---|
| 1.  | Produkttypens unika identifikationskod   | Modell (modeller): 1X-X3E, 1X-X3E-SC<br>Varumärke (varumärken): Aritech   |
| 2.  | Avsedd användning  | Branddetektering och brandlarmssystem<br>EN 54-2: Kontroll- och indikeringsutrustning<br>Branddetektering och brandlarmssystem<br>EN 54-4: Strömförsörjningsutrustning<br>Fasta brandbekämpningssystem - komponenter för släckningssystem med inertgas<br>EN12094-1: Krav och provningsmetoder för elektriska kontrollenheter och fördröjningsanordningar |
| 3.  | Tillverkare  | Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND   |
| 4.  | Tillverkarens representant   | Carrier Fire & Security B.V.<br>Kelvinstraat 7<br>NL-6003 DH Weert, THE NETHERLANDS   |
| 5.  | System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda   | System 1  |
| 6a. | Harmoniserad standard  | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006<br>EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006<br>EN 12094-1:2003   |
|     | Anmält/anmälda organ   | LGAI Technological Center S.A.<br>Campus UAB, Apto Correos 18<br>08193, Bellaterra, SPAIN<br>(Anmält organ med registreringsnummer 0370)  |
| 6b. | Europeiskt bedömningsdokument<br>Europeisk teknisk bedömning<br>Tekniskt bedömningsorgan<br>Anmält/anmälda organ | Ej tillämpligt  |
| 7.  | Angiven prestanda  |   |

## EN 54-2: Branddetektering och brandlarmssystem

| Viktiga kännetecken                           | Prestanda | Harmoniserad teknisk specifikation |
|---|-----------|------------------------------------|
| Prestanda vid brand                           | Godk.     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Svarsfördröjning (svarstid för brand)         | Godk.     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Driftssäkerhet                                | Godk.     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Beständig driftsäkerhet, temperaturmotstånd   | Godk.     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Beständig driftsäkerhet, vibrationsmotstånd   | Godk.     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Beständig driftsäkerhet: fuktbeständighet     | Godk.     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| Beständig driftsäkerhet, elektrisk stabilitet | Godk.     | EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |

## EN 54-4: Branddetektering och brandlarmssystem


| Viktiga kännetecken                           | Prestanda | Harmoniserad teknisk specifikation         |
|---|-----------|--|
| Tolerans för matningsspänning                 | Godk.     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Driftssäkerhet                                | Godk.     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Beständig driftsäkerhet, temperaturmotstånd   | Godk.     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Beständig driftsäkerhet, vibrationsmotstånd   | Godk.     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Beständig driftsäkerhet, elektrisk stabilitet | Godk.     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |
| Beständig driftsäkerhet: fuktbeständighet     | Godk.     | EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006 |


**EN12094-1: Fasta brandbekämpningssystem - komponenter för släckningssystem med inertgas**

| Viktiga kännetecken           | Prestanda | Harmoniserad teknisk specifikation |
|-------------------------------|-----------|------------------------------------|
| Svarsfördröjning (svarstid)   | Godk.     | EN 12094-1:2003                    |
| Driftssäkerhet                | Godk.     | EN 12094-1:2003                    |
| Prestandaparametrar vid brand | Godk.     | EN 12094-1:2003                    |
| Beständighet                  | Godk.     | EN 12094-1:2003                    |

## 8. Lämplig teknisk dokumentation och/eller särskild teknisk dokumentation

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

|  |  |
|--|--|
| Undertecknad för och på uppdrag av tillverkaren av:<br>José M. Méndez Seguí, Technology Manager<br>Verge de Guadalupe 3, Esplugues de Llobregat<br>08950, Barcelona, Spain |  |
| I: Esplugues de Llobregat  | den: maj 31, 2021  |

| Förordning (EU) nr 305/2011 CPR tilläggsinformation om CE-märkning                                       |
|--|
|                         |
| Identifiering av certifieringsorganet  |
| Tillverkare<br>Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o. o.<br>ul. Kolejowa 24<br>39-100 Ropczyce, POLAND |
| Förordning (EU) nr 305/2011 CPR tilläggsinformation om CE-märkning: 13                                   |
| Prestandadeklarationens (DoP) nummer: 360-3117-1999  |
| EN 54-2:1997 + AC:1999 + A1:2006   |
| EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006   |
| EN 12094-1:2003  |
| Unik identifiering av produkttyp Se produktetiketten för produktdokumentationens delnummer och version.  |
| Avsedd användning Se punkt 2 i prestandadeklarationen  |
| Viktiga kännetecken Se punkt 7 i prestandadeklarationen  |

|   |
|---|
| EN: Get this document in your language from: / BG: Вземете този документ на български език от / CZ: Získat tento dokument ve Vašem jazyce od: / DA: Få dette dokument på dit sprog fra: / NL: Krijg dit document in uw taal van: / ET: Dokumendi eestikeelse versiooni leiata siit: / ES: Obtenga este documento en su idioma de: / FI: Hanki tämä asiakirja kielelläsi: / FR: Obtenez ce document dans votre langue de: / DE: Sie erhalte das Dokument in Ihrer Sprache von: / EL: Μπορείτε να παραλάβετε το έγγραφο στη γλώσσα σας από: / HU: A dokumentum megvásárolható a kívánt nyelven: / IT: Ottieni questo documento nella tua lingua da: / LV: Iegūstiet šo dokumentu savā valodā no: / LT: Gauti šį dokumentą jūsų kalba iš: / PL: Pobierz ten dokument w swoim języku z: / PT: Obtenha este documento no seu idioma a partir: / RO: Puteti obtine acest document in limba dumneavoastra de la: / SK: Získat tento dokument vo Vašom jazyku od: / SL: Spravi ta dokument v vašem jeziku od: / SV: Få detta dokument på ditt språk från: |
| <a href="https://firesecurityproducts.com/en/home">https://firesecurityproducts.com/en/home</a>   |
| <a href="mailto:DoP.Requests@carrier.com">DoP.Requests@carrier.com</a>  |

© 2021 Carrier Fire &amp; Security. Med ensamrätt